State of California—Health and Human Services Agency

Department of Health Care Services

TOBY DOUGLAS
DIRECTOR

EDMUND G. BROWN JR.
GOVERNOR

1 نوامبر 2012

اطلاعات مهم
در مورد انتقال برنامه خانواده های سالم به Medi-Cal!

لطفاً این نامه را برای کسب اطلاعات مهم در مورد بیمه درمانی فرزندتان مطالعه نمایید!

انتقال بیمه درمانی فرزند شما از برنامه خانواده های سالم به برنامه Medi-Cal از 1 ژانویه 2013 شروع خواهد شد.

شما اطلاعات بیشتری را در این باره قبل از تاریخ انتقال فرزندتان به Medi-Cal دریافت خواهید نمود. ما اطلاعاتی را در مورد تاریخ انتقال فرزندتان و در مورد کارت شناسایی Medi-Cal فرزندتان در اختیار شما قرار خواهیم داد. همچنین جزییاتی را در مورد بیمه دندانپزشکی، بهداشت روانی، بیمه بینایی و سایر خدمات بهداشت رفتاری دریافت خواهید نمود.

فرزند شما در خلال این انتقال به دریافت مداوای بهداشتی، دندانپزشکی، بهداشت روانی، اعتیاد به الکل و مواد مخدر، بینایی و سایر خدمات بهداشت رفتاری ادامه خواهد داد.

در برنامه درمانی کنونی فرزند شما تغییری ایجاد نخواهد شد. آنها به ارائه بیمه **پزشکی** فرزند شما و خدمات بینایی پس از انتقال به Medi-Cal ادامه خواهند داد.

فرزند شما پوشش **دندانپزشکی** را از برنامه دندانپزشکی Medi-Cal دریافت خواهد نمود. شما اطلاعات بیشتری را در مورد خدمات **دندانپزشکی** فرزندتان قبل از انتقال به Medi-Cal دریافت خواهید کرد.

حالا باید چکار کنم؟

- **به پرداخت حق بیمه برنامه خانواده های سالم خود به طور ماهیانه ادامه دهید.**
- **به نامه های مربوط به مرور مشمولیت سالیانه برای برنامه خانواده های سالم خود به همان صورتیکه هر سال انجام می دهید، پاسخ دهید.**
- هرگونه تغییرات در نشانی یا شماره تلفن های خود را برای برنامه خانواده های سالم ارسال کنید.
- صندوق پستی خود را برای کسب اخبار مهم در مورد انتقال فرزندتان به Medi-Cal تحت نظر قرار دهید.
- اگر سؤالی دارید، با **برنامه درمانی** خود تماس حاصل نمایید. شماره تلفن روی کارت بیمه برنامه درمانی شما قید شده است.

اطلاعات مهم دیگری در سه صفحه بعد وجود دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد برنامه Medi-Cal و برنامه خانواده های سالم، لطفاً از تارنمای آنها به آدرس www.DHCS.ca.gov و www.healthyfamilies.ca.gov بازدید نمایید. شماره تلفن های تماس در صورتیکه در مورد انتقال فرزندتان از برنامه خانواده های سالم به برنامه Medi-Cal سؤالی دارید:

- **برنامه درمانی شما.** شماره تلفن روی کارت بیمه درمانی شما قید شده است.
- برنامه خانواده های سالم به شماره **1-866-848-9166**، از دوشنبه تا جمعه، 8 صبح تا 8 بعدازظهر یا شنبه، 8 صبح تا 5 بعدازظهر، این تماس رایگان است.

سؤالات رایج
در مورد انتقال برنامه خانواده های سالم به Medi-Cal

1. آیا برنامه خانواده های سالم به عنوان برنامه بیمه درمانی من باقی می ماند؟
بله. تا زمانیکه حق بیمه خود را هر ماه به موقع پرداخت کنید، فرزند شما تا زمان انتقال به Medi-Cal، از طریق برنامه خانواده های سالم تحت بیمه درمانی می باشد.

می توانید از برنامه آنلاین خانواده های سالم به نام Health-e-App برای مرور مشمولیت سالیانه خود یا افزودن یک کودک به برنامه خانواده های سالم استفاده کنید. از Health-e-App به آدرس www.healtheapp.net بازدید کنید.

2. دلیل تغییر برنامه خانواده های سالم چیست؟
قانون جدیدی در کالیفرنیا قید می کند که کودکان در برنامه خانواده های سالم به Medi-Cal منتقل خواهند شد. این انتقال بیش از یک سال طول می کشد که از 1 ژانویه 2013 شروع خواهد شد.

3. Medi-Cal چیست؟
Medi-Cal برنامه Medicaid در کالیفرنیا می باشد. این برنامه مداوای پزشکی، دندانپزشکی، بهداشت روانی، اعتیاد به الکل و مواد مخدر و مراقبت بینایی را به میلیون ها نفر از اهالی کالیفرنیا ارائه می کند. اطلاعات بیشتر در مورد Medi-Cal را می توانید در آدرس www.dhcs.ca.gov کسب نمایید.

4. آیا فرزندم در همان برنامه درمانی خواهد بود؟
بله. فرزند شما در همان برنامه درمانی بوده و بیمه درمانی دریافت خواهد کرد. اگر سؤالی دارید با برنامه درمانی خود تماس حاصل نمایید – این شماره روی کارت بیمه برنامه درمانی شما قید شده است. آنها می توانند کمک کنند.

5. آیا فرزندم در همان برنامه دندانپزشکی خواهد بود؟
فرزند شما پوشش دندانپزشکی خواهد داشت ولی ممکن است در همان برنامه دندانپزشکی نباشد. ما اطلاعات بیشتری را در مورد پوشش دندانپزشکی در شرف تاریخ انتقال فرزندتان به برنامه Medi-Cal برای شما ارسال خواهیم داشت.

6. آیا فرزندم در همان برنامه بینایی خواهد بود؟
فرزند شما پوشش بینایی خواهد داشت ولی ممکن است در همان برنامه بینایی نباشد.Medi-Cal خدمات بینایی را از طریق برنامه های درمانی Medi-Cal ارائه می کند. برای کسب اطلاعات بیشتر با برنامه درمانی خود تماس حاصل نمایید.

7. آیا برای فرزندم در Medi-Cal حق بیمه ماهیانه پرداخت خواهم کرد؟
بستگی به درآمد شما دارد. برخی خانواده ها ممکن است لازم نباشد هنگامیکه به Medi-Cal منتقل شدند حق بیمه پرداخت کنند. اگر لازم است که حق بیمه بپردازید، این هزینه $13 در ماه برای هر کودک بوده ولی بیش از $39 در ماه برای همه کودکان در یک خانواده نمی باشد.

8. آیا برای فرزندم در Medi-Cal سهم بیمه شده پرداخت خواهم کرد؟
کودکان در برنامه Medi-Cal برای هرگونه خدمات تحت پوشش Medi-Cal سهم بیمه شده پرداخت نمی کنند.

9. آیا می تواند فرزندم نزد همان پزشک ها در Medi-Cal برود؟

بیشتر کودکان می توانند نزد همان پزشکان خودشان بروند، ولی ممکن است لازم باشد که برخی از آنها تغییر کنند. اگر به پزشک جدیدی نیاز دارید، برنامه درمانی به شما کمک خواهد کرد تا وی را پیدا کنید. اگر سؤالی دارید با برنامه درمانی خود تماس حاصل نمایید – این شماره روی کارت بیمهٔ شما قید شده است. برنامه درمانی به شما کمک خواهد کرد.

10. اگر فرزندم نیازهای مداوای بهداشت روانی دارد چطور؟

لطفاً در مورد نیازهای بهداشت روانی فرزندتان با برنامه درمانی یا پزشک فرزندتان صحبت کنید. اگر آنها نتوانند به نیازهای بهداشت روانی فرزندتان رسیدگی کنند، برنامه درمانی فرزندتان شما را به یک متخصص بهداشت روانی یا برنامه بهداشت روانی Medi-Cal در کانتی شما معرفی خواهد کرد. اگر فرزندتان در حال حاضر از طریق برنامه خانواده های سالم مداوای بهداشت روانی دریافت می کند، بایستی تغییر در پوِشش را با پزشکتان در میان بگذارید. ما اطلاعات بیشتری را در مورد پوشش بهداشت روانی Medi-Cal در یک اطلاعیه بعدی ارسال خواهیم کرد.

11. اگر فکر می کنم که فرزندم به خدمات بهداشت روانی نیاز دارد، نحوه دسترسی به این خدمات بعد از انتقال به Medi-Cal چگونه خواهد بود؟

اگر فکر می کنید که فرزندتان به خدمات بهداشت روانی نیاز دارد، به پزشک فرزندتان اطلاع دهید. پزشک فرزند شما ممکن است بتواند فرزند شما را مداوا کند یا شما را به یک پزشک دیگر یا برنامه بهداشت روانی کانتی شما معرفی نماید. همچنین می توانید مستقیماً با برنامه بهداشت روانی کانتی خود تماس گرفته و برای ارزیابی بهداشت روانی برای فرزندتان وقت ویزیت درخواست کنید.

12. فرزندم چگونه می تواند به دریافت خدمات بهداشت روانی ادامه دهد؟

اگر فرزند شما خدمات بهداشت روانی را از پزشک خودش دریافت کرده و به برنامه مراقبت های هماهنگ Medi-Cal منتقل شود، خدمات بهداشت روانی ادامه پیدا کرده و توسط برنامه مراقبت های هماهنگ Medi-Cal و احتمالاً توسط پزشک فرزند شما ارائه خواهد شد. اگر خدمات تحت پوشش برنامه درمانی نباشد، فرزند شما خدمات بهداشت روانی را از یک پزشک یا متخصص بهداشت روانی Medi-Cal دریافت خواهد نمود که بخشی از شبکه برنامه درمانی می باشد. اگر فرزند شما خدمات بهداشت روانی را از اداره بهداشت روانی کانتی دریافت می کند، آنها مشخص خواهند کرد که آیا فرزند شما به خدمات بهداشت روانی نیاز دارد یا خیر. کانتی به ارائه خدمات بهداشت روانی به فرزند شما ادامه داده یا فرزند شما را به برنامه مراقبت های هماهنگ Medi-Cal برای خدمات بهداشت روانی رجوع خواهد داد.

13. فرزندم چگونه می تواند به دریافت خدمات اعتیاد به مواد مخدر و الکل ادامه دهد؟

Medi-Cal خدمات مداوای اعتیاد به الکل و مواد مخدر را به صورت سرپایی ارائه می کند. اگر فرزند شما به برنامه مراقبت های هماهنگ Medi-Cal منتقل شود، پزشک وی می تواند نیازهایش را ارزیابی کرده و برنامه مراقبت های هماهنگ Medi-Cal فرزند شما را به خدمات رجوع خواهد داد. اگر فرزند شما به برنامه مراقبت های هماهنگ Medi-Cal منتقل نشود، می توانید خدمات مداوای اعتیاد به الکل و مواد مخدر را از طریق برنامه های محلی اعتیاد به الکل و مواد مخدر در کانتی دریافت نمایید. شماره تلفن های دفاتر اعتیاد به الکل و مواد مخدر در کانتی در اینترنت به آدرس http://www.adp.ca.gov/help/county_admin.shtml یا http://www.adp.ca.gov موجود می باشند. برنامه مداوای اعتیاد به الکل و مواد مخدر Medi-Cal شامل این خدمات می شود: مشاوره گروهی و شخصی بیماران سرپایی، خدمات مداوای اعتیاد به مواد مخدر برای اشخاص به سن 18 سال به بالا و خدمات زهرزدایی در محیط بیماستان (بیماران بستری).